

31998R2846

31.12.1998

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 358/5

**REGULAMENTUL (CE) NR. 2846/98 AL CONSILIULUI  
din 17 decembrie 1998  
de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 2847/93 de instituire a unui sistem de control aplicabil politicii  
comune în domeniul pescuitului**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 43,

având în vedere propunerea Comisiei <sup>(1)</sup>,

având în vedere avizul Parlamentului European <sup>(2)</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European <sup>(3)</sup>,

întrucât practica în domeniul pescuitului, transportului și comercializării produselor pescărești a evoluat; întrucât măsurile de monitorizare ar trebui, prin urmare, să fie adaptate în mod corespunzător; întrucât diferite deficiențe ale Regulamentului (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului din 12 octombrie 1993 de instituire a unui sistem de control aplicabil politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(4)</sup> ar trebui, prin urmare, să fie remediate;

întrucât una dintre cerințele fundamentale pe care trebuie să le îndeplinească comandanții navelor de pescuit, în scopul efectuării controlului, este înregistrarea cantităților diverselor specii deținute la bord; întrucât această cerință ar trebui să fie simplificată; întrucât trebuie avute în vedere caracteristicile specifice ale operațiunilor de pescuit în Marea Mediterană; întrucât, prin urmare, articolul 6 din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 ar trebui să se modifice și articolul 5 din Regulamentul (CEE) nr. 2241/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 de instituire a anumitor măsuri de control pentru activitățile de pescuit <sup>(5)</sup> ar trebui să se abroge;

întrucât este oportun ca actualele excepții de la dispozițiile articolelor 6 și 8 din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 privind

operațiunile de pescuit în Marea Mediterană să se prelungească încă un an pentru a coincide cu intrarea în vigoare a cerințelor de modificare a jurnalului de bord;

întrucât statele membre pot adopta măsuri mai stricte în conformitate cu prezentul regulament, inclusiv pentru controlul debarcărilor; întrucât în acest sens statele membre pot desemna porturi pentru debarcări;

întrucât ar trebui să se întărească controalele produselor pescărești după debarcare; întrucât informațiile privind produsele pescărești la care se face trimitere la articolul 9 din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 ar trebui să fie disponibile de la momentul debarcării și până la etapa de comercializare finală; întrucât notele de vânzare și declarațiile de preluare ar trebui să conțină aceste informații, în scopul efectuării controlului;

întrucât operațiunile de transbordare și, în general, operațiunile ce presupun acțiunea comună a mai multor nave aflate în apele comunitare au condus la apariția unor probleme semnificative de control în unele zone piscicole; întrucât asemenea operațiuni ar trebui să se efectueze cu autorizarea prealabilă a statelor membre și să fie condiționate de respectarea procedurilor de control stabilite;

întrucât aplicarea noilor dispoziții privind transbordarea și alte operațiuni mixte de pescuit ce presupun participarea mai multor nave de pescuit ar trebui amânate până la intrarea în vigoare a normelor de aplicare;

întrucât ar trebui să se asigure accesul de la distanță al Comisiei la informațiile conținute în fișierele computerizate relevante din bazele de date actualizate de către statele membre, astfel încât Comisia să poată efectua într-un mod eficient sarcinile de control care i s-au încredințat în temeiul Regulamentului (CEE) nr. 2847/93;

întrucât, în conformitate cu principiile dreptului comunitar, orice decizie adoptată în conformitate cu procedura stabilită în articolul 36 din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 trebuie să respecte dreptul comunitar actual și, în special, normele de

<sup>(1)</sup> JO C 201, 27.6.1998, p. 14.

<sup>(2)</sup> JO C 328, 26.10.1998.

<sup>(3)</sup> Aviz emis la data de 9 septembrie 1998 (încă nepublicat în Jurnalul Oficial)

<sup>(4)</sup> JO L 261, 20.10.1993, p. 1. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2635/97 (JO L 356, 31.12.1997, p. 14).

<sup>(5)</sup> JO L 207, 29.7.1987, p. 1. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 (JO L 261, 20.10.1993, p. 1).

confidențialitate, secretul profesional și protecția datelor, după cum se stabilește în Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor personale și libera circulație a acestor date <sup>(1)</sup>;

întrucât mijloacele de control ale fiecărui stat membru includ intervenția pe mare, la debarcare, precum și după debarcare, ținându-se seama de caracteristicile fiecărui stat membru, importanța relativă a riscului diferitelor tipuri de fraudă și, pentru efectuarea controlului după debarcare, dispozițiile de control prealabile debarcării și din momentul desfășurării acesteia;

întrucât măsurile de monitorizare, inspecție și supraveghere din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93, aplicabile navelor de pescuit aflate sub pavilionul unei țări terțe ce desfășoară activități de pescuit în zona piscicolă comunitară ar trebui amplificate; întrucât, în special astfel de nave care depășesc lungimea prevăzută și care operează în această zonă ar trebui să facă obiectul unei supravegheri continue prin satelit, de la data la care „Sistemul de monitorizare a navelor” (SMN) se aplică tuturor navelor comunitare de pescuit; întrucât este necesară intensificarea inspecției și supravegherii debarcărilor efectuate de navele aflate sub pavilionul unei țări terțe și, în special, în conformitate cu măsurile adoptate de anumite organizații regionale de pescuit în scopul creșterii eficienței măsurilor de conservare a resurselor de pescuit în larg, a capturilor din zonele vizate;

întrucât, pentru a permite Comisiei să își îndeplinească rolul în mod eficient, ar trebui introduse proceduri de observare care să permită inspectorilor numiți de Comisie să verifice punerea în aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2847/93; întrucât, în acest scop, inspectorii comunitari ar trebui să aibă acces nelimitat la locurile și documentațiile relevante în conformitate cu normele de procedură ale legislației naționale și să fie însoțiți de inspectorii naționali;

întrucât, pentru a întări și facilita cooperarea dintre toate autoritățile din Comunitate implicate în monitorizarea, inspecția și supravegherea activităților din sectorul piscicol, ar trebui stabilit un cadru general în baza căruia toate autoritățile interesate să poată solicita asistență reciprocă și schimb de informații relevante și ar trebui introduse programe specifice de monitorizare; întrucât este oportun să se dispună adoptarea unor programe specifice de monitorizare în cazul unor accidente grave și neașteptate;

întrucât Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 ar trebui, prin urmare, să se modifice,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 se modifică după cum urmează:

1. Denumirea Titlului I se înlocuiește cu următorul text:

„TITLUL I

**Monitorizare, inspecție și supraveghere”.**

2. Articolul 2 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 2

(1) În vederea asigurării respectării tuturor normelor în vigoare, fiecare stat membru, în cadrul teritoriului său și a apelor maritime aflate sub suveranitatea sau jurisdicția sa, monitorizează, inspectează și supraveghează toate activitățile din sectorul piscicol, în special pescuitul în sine, transbordările, debarcărilor, comercializarea, transportul și depozitarea produselor pescărești, precum și înregistrarea debarcărilor și vânzătorilor. Statele membre adoptă măsurile necesare pentru a asigura cel mai bun control posibil pe teritoriul lor și în apele maritime aflate sub suveranitatea sau jurisdicția lor, ținând seama de situațiile particulare ale acestora.

(2) Fiecare stat membru se asigură că activitățile desfășurate de navele sale în afara zonei piscicole comunitare fac obiectul unei monitorizări adecvate și, acolo unde există astfel de obligații comunitare, al inspecției și supravegherii, pentru a asigura aducerea la îndeplinire a normelor comunitare aplicabile în apele respective.”

3. Ultima teză a articolului 3 alineatul (2) se elimină.

4. Articolul 5 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 5

Normele detaliate de aplicare a acestui titlu se adoptă după cum este necesar, fără a aduce atingere competențelor naționale, în conformitate cu procedura stabilită în articolul 36, în special cu privire la:

- (a) identificarea inspectorilor, a navelor, aeronavelor și a altor mijloace de inspecție desemnate oficial ce pot fi utilizate de un stat membru;
- (b) procedura de inspecție și supraveghere a activităților din sectorul piscicol;
- (c) marcarea și identificarea navelor de pescuit și a uneltelor acestora;
- (d) certificarea caracteristicilor navelor de pescuit privind activitățile de pescuit.”

<sup>(1)</sup> JO L 281, 23.11.1995, p. 31.

5. La articolul 6, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) De la 1 ianuarie 2000, orice cantitate ce depășește echivalentul a 50 kg greutate în viu din orice specie reținută la bord trebuie înregistrată în jurnalul de bord în alte zone decât cea mediteraneană. Pentru operațiunile de pescuit în Marea Mediterană, orice cantitate reținută la bord, ce depășește echivalentul a 50 kg greutate în viu, din orice specie indicată într-o listă adoptată în conformitate cu prezentul articol, trebuie înregistrată în jurnalul de bord.”

6. La articolul 6, alineatul (8) se înlocuiește cu următorul text:

„(8) Normele de punere în aplicare a prezentului articol se adoptă în conformitate cu procedura stabilită în articolul 36, inclusiv:

- o altă bază geografică față de dreptunghiul statistic ICES, în anumite cazuri particulare, și
- înregistrările capturilor prinse cu unelte cu ochiuri mici și păstrate nesortate la bord;
- lista la care se face trimitere în alineatul (2).”

7. La articolul 7, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Comandantul unei nave de pescuit comunitare care dorește să utilizeze locațiile de debarcare ale unui stat membru, altul decât statul membru de pavilion, respectă cerințele regimului portului desemnat stabilite de statul membru respectiv în conformitate cu articolul 38 sau atunci când respectivul stat membru nu aplică un asemenea regim, comandantul trebuie să informeze cu cel puțin patru ore în prealabil autoritățile competente ale respectivului stat membru asupra:

- locației (locațiilor) și a orei de sosire prevăzute;
- pentru fiecare specie, cantitățile ce urmează să fie debarcate.”

8. La articolul 9:

(a) alineatele (1) și (2) se înlocuiesc cu următoarele texte:

„(1) Centrele de licitație sau alte organisme ori persoane autorizate de statele membre, responsabile cu prima comercializare a produselor pescărești debarcate într-un stat membru prezintă, în urma primei vânzări, o notă de vânzare autorităților competente ale statului membru în al cărui teritoriu are loc prima comercializare. Prezentarea notelor de vânzare ce conțin toate informațiile prevăzute în prezentul articol constituie responsabilitatea centrelor de licitație, a organismelor ori a persoanelor autorizate de statele membre.

(2) În cazul în care prima comercializare a produselor pescărești debarcate într-un stat membru se desfășoară într-un mod diferit de cel stabilit în alineatul (1), produsele debarcate nu sunt ridicate până când unul dintre următoarele documente nu a fost prezentat

autorităților competente sau altor organisme autorizate ale statelor membre:

- nota de vânzare, în cazul în care produsele au fost vândute sau sunt oferite spre vânzare la locul debarcării;
- copie după unul dintre documentele prevăzute la articolul 13, atunci când produsele sunt oferite spre vânzare într-o locație diferită de locul de debarcare; în momentul vânzării propriu-zise, la aceste copii trebuie anexată o notă de vânzare;
- o declarație de preluare, în cazul în care produsele nu sunt oferite spre vânzare sau sunt destinate vânzării la o dată ulterioară.

Prezentarea notelor de vânzare ce conțin toate informațiile prevăzute de prezentul articol constituie responsabilitatea cumpărătorului.

Prezentarea declarațiilor de preluare ce conțin toate informațiile prevăzute de prezentul articol constituie responsabilitatea titularului unei astfel de declarații.”;

(b) în alineatul (3) se inserează următoarele liniițe ca prima, a treia și ultima liniuță:

- „— numele relevant al fiecărei specii și zona geografică de origine a acesteia;
- după caz, dimensiunea minimă relevantă a peștelui;
- în cazul în care este posibil, numărul de referință al contractului de vânzare.”;

(c) alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) Notele de vânzare sunt prezentate de autoritățile competente responsabile cu monitorizarea primei comercializări a peștelui astfel încât să conțină următoarele informații:

- identificarea externă și numele navei de pescuit ce a debarcat produsele respective;
- numele proprietarului sau comandantului navei;
- portul și data debarcării;
- după caz, o trimitere la unul dintre documentele prevăzute la articolul 13 alineatul (1) și alineatul (4) litera (b).”;

(d) se inserează următoarele alineate:

„(4a) În cazul în care o notă de vânzare nu corespunde cu factura sau documentul ce o înlocuiește, în conformitate cu articolul 22 alineatul (3) din cea de-a șasea Directivă 77/388/CEE a Consiliului (1), statul membru adoptă dispozițiile necesare pentru a se asigura că informațiile despre prețurile ce nu includ taxa de livrare a bunurilor către cumpărător sunt identice cu cele indicate în factură.

(4b) Declarațiile de preluare menționate la alineatul (2), întocmite de proprietarii produselor pescărești debarcate sau agenții acestora, conțin cel puțin următoarele informații:

- numele relevant al fiecărei specii și zona geografică de origine;
- greutatea pentru fiecare specie, cu defalcare după tipul de prezentare al produsului;
- după caz, dimensiunea minimă relevantă a peștelui;
- identificarea navei de pescuit care a debarcat produsele;
- identificarea comandantului navei;
- portul și data debarcării;
- locurile unde se depozitează produsele;
- după caz, trimiteri la unul dintre documentele prevăzute la articolul 13 alineatul (1) și alineatul (4) litera (b).

(4c) În cazul în care produsele pescărești debarcate sunt destinate vânzării la o dată ulterioară și aceste produse urmează să fie introduse pe piață la un preț prevăzut într-un contract sau la un preț fix stabilit pentru o anumită perioadă, statele membre efectuează controalele necesare pentru a verifica acuratețea informațiilor cuprinse în declarațiile de preluare și notele de vânzare prevăzute la alineatul (2).

(1) Cea de-a șasea Directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitul pe cifra de afaceri - sistemul comun privind taxa pe valoarea adăugată: bază unitară de stabilire (JO L 145, 13.6.1977, p. 1)."

(e) alineatul (5) se înlocuiește cu următorul text:

„(5) Notele de vânzare, declarațiile de preluare și o copie a documentelor de transport sunt prezentate în termen de 48 de ore de la prima comercializare sau debarcare, autorității competente sau altor organisme autorizate de statul membru, în conformitate cu legislația statului membru pe al cărui teritoriu au avut loc operațiunile. La solicitarea statului membru, Comisia, în conformitate cu procedura stabilită în articolul 36, poate aproba excepții de la acest termen în situații speciale.

În cazul în care produsele sunt transportate într-un stat membru diferit de statul membru de debarcare, în termen de 48 de ore de la debarcare, transportatorul prezintă autorităților statului membru pe teritoriul căruia s-a declarat că a avut loc prima comercializare o copie a documentului de transport. Statul membru de primă

comercializare poate solicita statului membru de debarcare informații suplimentare în acest sens.”;

(f) în alineatul (6) se adaugă următorul paragraf:

„În cazul în care prima comercializare a produselor pescărești nu are loc în statul membru unde au fost debarcate produsele, statul membru responsabil cu monitorizarea primei comercializări se asigură ca o copie a notei de vânzare să fie înaintată autorităților responsabile cu monitorizarea debarcării produselor respective cât mai curând posibil”;

(g) în alineatul (7) se adaugă următoarea teză la finalul primului paragraf al articolului 9 alineatul (7):

„sau pentru cantitățile de produse pescărești debarcate ce nu depășesc echivalentul a 50 kg greutate în viu, pentru fiecare specie”.

9. Articolul 10 se elimină.

10. Articolul 11 se înlocuiește cu următorul text:

#### „Articolul 11

(1) Transbordările și operațiunile de pescuit ce presupun acțiunea comună a două sau a mai multor nave și se desfășoară în apele maritime aflate sub suveranitatea sau jurisdicția unui stat membru, precum și transbordările ce se desfășoară în porturi ale unui stat membru pot fi autorizate de statul membru respectiv. Comandanții navelor în cauză respectă procedurile stabilite în conformitate cu alineatul (2), în special cu privire la:

- definirea locurilor autorizate;
- procedurile de inspecție și supraveghere;
- termenii și condițiile de înregistrare și notificare a operațiunilor de transbordare și a cantităților transbordate.

Aceste dispoziții nu se aplică activităților de traul îngemănat ale navelor comunitare.

(2) Normele detaliate de aplicare a prezentului articol se adoptă în conformitate cu procedura stabilită în articolul 36, luându-se în considerare observațiile statelor membre în cauză.”

11. Articolul 13 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Toate produsele pescărești debarcate sau importate în Comunitate fie neprelucrate, fie după ce au fost prelucrate la bord și pentru care nu s-a prezentat o notă de vânzare sau o declarație de preluare în conformitate cu articolul 9 alineatele (1) și (2) și care sunt transportate într-un loc diferit de locul de debarcare sau import, sunt

însoțite până în momentul primei vânzări de un document întocmit de transportator. Prezentarea acestui document de transport, ce conține toate informațiile prevăzute de prezentul articol, constituie responsabilitatea transportatorului.”;

- (b) alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Acest document:

- (a) indică, în ceea ce privește transportul, numele navei de proveniență și datele de identificare externă ale acesteia. În cazul importului efectuat altfel decât prin navă, acest document indică locul de import al transportului;
- (b) conține locul de destinație al transportului (transporturilor) și datele de identificare ale vehiculului de transport;
- (c) conține cantitățile de pește (în kg de greutate preluată) din fiecare specie transportată, numele destinatarului, locul și data încărcării, precum și numele relevant al fiecărei specii, zona geografică de origine a acesteia și, după caz, dimensiunea minimă relevantă a peștelui.”;

- (c) se inserează următorul alineat:

„(5a) În cazul în care produsele pescărești ce au fost declarate vândute în conformitate cu articolul 9 sunt transportate către o locație diferită de locul de debarcare sau de import, în orice moment transportatorii trebuie să poată face dovada, printr-un document, a faptului că vânzarea a avut loc.”;

- (d) alineatul (6) se înlocuiește cu următorul text:

„(6) Fiecare stat membru efectuează pe teritoriul său controale prin eșantionare, pentru a verifica respectarea obligațiilor stabilite de prezentul articol. Intensitatea acestor controale poate lua în considerație intensitatea controalelor din etapele anterioare.”;

- (e) se adaugă următorul alineat:

„(7a) Normele detaliate de aplicare a prezentului articol se adoptă în conformitate cu procedura stabilită în articolul 36.”

12. În alineatul (18) se inserează următorul alineat:

„(4) Normele detaliate de aplicare a prezentului articol se adoptă în conformitate cu procedura stabilită în articolul 36.”

13. Articolul 19 se modifică după cum urmează:

- (a) alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Fiecare stat membru adoptă măsurile necesare pentru a asigura cât mai curând posibil înregistrarea în baza de date a informațiilor prevăzute la alineatul (1).

Informațiile privind sursele reglementate în sensul articolului 8 din Regulamentul (CEE) nr. 3760/92 <sup>(1)</sup>; înregistrate în jurnalul de bord, declarația de debarcare, nota de vânzare și certificatul de preluare sunt introduse în baza de date prevăzută la alineatul (2) în termen de 15 zile lucrătoare de la data primirii informațiilor de către autoritățile competente. În cazul în care s-a pescuit mai mult de 85 % din cotă, acest termen nu depășește cinci zile lucrătoare.

<sup>(1)</sup> JO L 389, 31.12.1992, p. 1.”

- (b) alineatul (4) se elimină;

- (c) alineatul (5) se înlocuiește cu următorul text:

„(5) Statele membre adoptă măsurile necesare pentru a facilita strângerea, validarea și coroborarea datelor. Comisia are acces de la distanță la duplicatele fișierelor electronice ce conțin informațiile relevante, în baza unei solicitări în acest sens.”

14. Articolul 21 se modifică după cum urmează:

- (a) în alineatul (3) se adaugă următoarea teză la primul paragraf:

„Comisia comunică fără întârziere statelor membre această dată.”;

- (b) în alineatul (3) ultimul paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„De la data prevăzută la primul paragraf, statul membru de pavilion interzice în mod provizoriu navelor aflate sub pavilionul său pescuitul din populația sau grupurile de populații de pește respective, precum și reținerea la bord, transbordarea și debarcarea peștelui preluat după această dată și hotărăște cu privire la data până la care sunt permise transbordările și debarcările sau declarațiile finale cu privire la capturi. Comisia îi sunt comunicate de îndată aceste măsuri și apoi informează celelalte state membre.”

15. În articolul 28 se inserează următorul alineat:

„(2a) În cazul în care în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CEE) nr. 3760/92 a fost stabilită o dimensiune minimă pentru o anumită specie, operatorii responsabili cu vânzarea, depozitarea sau transportul unor loturi de produse pescărești din speciile respective cu dimensiuni mai mici decât dimensiunea minimă stabilită trebuie să poată face în orice moment dovada zonei geografice de origine sau să dovedească proveniența din acvacultură a produselor. Statele membre efectuează controalele necesare pentru a preîntâmpina problemele ce pot apărea pe teritoriul lor din cauza comercializării sau transportului de pești sub-dimensionați.”

16. Se inserează următorul titlu:

„TITLUL VIa

**Monitorizarea activităților de pescuit ale navelor aparținând unor țări terțe**

*Articolul 28a*

În sensul prezentului titlu, prin «nave de pescuit ale țărilor terțe» se înțelege:

- o navă, oricare ar fi dimensiunea sa, folosită în mod principal sau secundar pentru a prelua produse pescărești;
- o navă care, chiar atunci când nu este folosită pentru a face capturi prin propriile mijloace, preia produse pescărești prin transbordări de pe alte nave;
- o navă la bordul căreia produsele pescărești sunt supuse înainte de ambalare uneia sau mai multora dintre următoarele operații: filetare sau feliere, jupuire, tocarea, congelare și/sau prelucrare

și care se află sub pavilionul unei țări terțe și sunt înregistrate în țara terță respectivă.

*Articolul 28b*

(1) Navele de pescuit ale țărilor terțe sunt autorizate să captureze, să rețină la bord sau să prelucreze produse pescărești în zonele piscicole ale Comunității, cu condiția să li se fi eliberat permis de pescuit sau o autorizație specială de pescuit, în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1627/94 <sup>(1)</sup>.

(2) În plus, navele de pescuit ale țărilor membre pot transborda sau prelucra numai atunci când sunt autorizate de statul membru în apele căruia urmează să aibă loc operațiunea respectivă. Navele de pescuit ale țărilor terțe li se permite să desfășoare operațiuni de pescuit care presupun acțiunea comună a două sau a mai multor nave numai atunci când au obținut în prealabil autorizația de transbordare sau prelucrare de la statul membru respectiv și îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul 11 din prezentul regulament.

(3) Normele detaliate de aplicare a prezentului articol se adoptă în conformitate cu procedura stabilită în articolul 36.

*Articolul 28c*

Toate navele de pescuit ale țărilor terțe ce operează în zona piscicolă a Comunității se supun următoarelor obligații:

- de a înregistra informațiile prevăzute la articolul 6 într-un jurnal de bord;
- de la 1 ianuarie 2000, de a echipa navele la care distanța dintre perpendiculare depășește 20 de metri sau lungimea

totală depășește 24 de metri cu un sistem SMN de monitorizare a poziției aprobat de Comisie;

- până la introducerea sistemului SMN, de a respecta sistemul de raportare a mișcărilor;
- de a respecta instrucțiunile autorităților responsabile cu monitorizarea,
- în special cu privire la inspecțiile efectuate înainte de a părăsi zona piscicolă a Comunității;
- de a respecta normele privind comercializarea și identificarea navelor de pescuit și a uneltelor acestora.

*Articolul 28d*

Comisia stabilește data de la care capturile dintr-o populație sau un grup de populații piscicole ce fac obiectul cotei preluate de nave de pescuit din țări terțe se consideră că au epuizat cota. Comisia notifică fără întârziere această dată țărilor terțe și statelor membre în cauză.

După această dată, pescuitul din acea populație sau grup de populații piscicole desfășurat de aceste nave, precum și reținerea la bord, transbordarea și debarcarea peștelui preluat sunt provizoriu interzise. Comisia stabilește și data până la care sunt permise transbordările și debarcările sau declarațiile finale de captură.

*Articolul 28e*

(1) Comandanții navelor de pescuit ale țărilor terțe sau reprezentanții acestora trebuie să comunice autorităților competente din statele membre ale căror porturi sau facilități de debarcare doresc să le folosească, cu cel puțin 72 de ore înainte de ora prevăzută pentru sosirea în port, următoarele:

- ora de sosire în portul de debarcare;
- capturile reținute la bord;
- zona sau zonele unde au fost prinse capturile fie în cadrul zonei piscicole comunitare, fie în zonele aflate sub jurisdicția sau suveranitatea unei țări terțe, fie în larg.

Operațiunile de debarcare nu pot începe fără să fie autorizate de autoritățile competente ale statului membru respectiv.

(2) Cu excepția cazurilor de forță majoră sau în cazul unei nave aflate în pericol, navele de pescuit ale țărilor terțe pot acosta numai în porturile desemnate de statul membru ale cărui porturi sau facilități de debarcare doresc să le folosească.

(3) Comisia, în conformitate cu procedura stabilită în articolul 36, poate acorda anumitor categorii de nave de pescuit ale țărilor terțe scutiri de la obligațiile prevăzute la alineatul (1) pentru un termen limitat, dar care poate fi reînnoit sau poate dispune în sensul stabilirii unui alt termen de notificare luând în considerare, *inter alia*, distanța dintre zonele de pescuit, locurile de debarcare și porturile unde sunt înregistrate sau luate în evidență navele respective.

(4) Alineatele (1) și (2) se aplică fără a aduce atingere dispozițiilor speciale din acordurile de pescuit încheiate între Comunitate și diferite țări terțe.

#### Articolul 28f

Comandanții navelor de pescuit din țări terțe sau reprezentanții acestora prezintă, cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 48 de ore de la debarcare, autorităților statelor membre ale căror porturi sau facilități de debarcare le folosesc, o declarație ce indică cantitatea de produse pescărești debarcate, defalcată pe specii, precum și data și locul fiecărei capturi. Comandanții răspund pentru acuratețea acestor declarații.

Fiecare stat membru înaintează Comisiei, la solicitarea acesteia, informații privind debarcările efectuate de nave de pescuit din țări terțe.

#### Articolul 28g

În cazul în care comandantul unei nave de pescuit dintr-o țară terță sau reprezentantul acestuia declară că au fost prinse capturi în larg, autoritățile competente autorizează debarcări numai în cazul în care comandantul sau reprezentantul acestuia au făcut dovada satisfăcătoare pentru acestea a faptului că:

- speciile reținute la bord au fost prinse în afara ariilor de reglementare ale vreunei organizații internaționale competente în care Comisia este membră sau
- speciile reținute la bord au fost prinse în conformitate cu măsurile de conservare și gestionare adoptate de organizațiile regionale competente în care Comisia este membră.

#### Articolul 28h

Normele de aplicare a acestui titlu, inclusiv listele porturilor desemnate, se adoptă împreună cu statele membre în cauză, în conformitate cu procedura stabilită în articolul 36.

(<sup>1</sup>) Regulamentul (CE) nr. 1627/94 al Consiliului din 27 iunie 1994 de stabilire a dispozițiilor generale privind autorizațiile speciale de pescuit (JO L 171, 6.7.1994, p. 7)."

17. În articolul 29 se inserează următorul alineat:

„(3a) În contextul unei verificări fără preaviz, inspectorii Comunității pot efectua investigații privind modul de punere în aplicare a prezentului regulament.

În timpul vizitelor de observare, fără a se aduce atingere dreptului comunitar aplicabil și în conformitate cu normele de procedură stabilite în legislațiile statelor membre vizate, inspectorii Comunității însoțiți de inspectori naționali au acces la dosarele și documentele relevante, la sediile și locurile publice, nave și sedii private, terenuri și mijloace de transport unde au loc activitățile reglementate de prezentul regulament, pentru a strânge datele (ce nu conțin trimerile la denumiri) necesare în vederea îndeplinirii sarcinii lor.

În urma acestor verificări fără preaviz, Comisia prezintă fără întârziere statului membru în cauză un raport asupra observațiilor făcute.”

18. La articolul 30, al doilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Statele membre interesate informează Comisia asupra rezultatelor investigației și înaintează o copie a raportului întocmit, în termen de cel mult trei luni de la solicitarea Comisiei. Acest termen poate fi prelungit de Comisie în limite rezonabile, la solicitarea întemeiată a statului membru.”

19. În articolul 31 se inserează următorul alineat:

„(2a) Consiliul, hotărând în temeiul articolului 43 din tratat, poate întocmi o listă a tipurilor de comportament care încalcă în mod grav normele comunitare prevăzute la articolul 1 și pentru care statele membre se obligă să aplice sancțiuni proporționale, descurajatoare și eficiente.”;

20. După articolul 33 se inserează următorul titlu:

„TITLUL VIIIa

**Cooperarea între autoritățile responsabile cu monitorizarea în statele membre și cu Comisia”.**

21. Articolul 34 se înlocuiește cu următoarele articole:

„Articolul 34

Termenii și condițiile cu privire la care autoritățile competente responsabile cu monitorizarea aplicării prezentului regulament în statele membre colaborează între ele și cu Comisia pentru a asigura respectarea normelor politicii comune în domeniul pescuitului se stabilesc după cum urmează.

*Articolul 34a*

(1) Statele membre își asigură reciproc asistența necesară în scopul desfășurării controalelor prevăzute de prezentul titlu.

(2) În cazul în care o operațiune de inspectare sau supraveghere desfășurată de autoritățile competente ale unui stat membru dovedește că navele comunitare de pescuit sau navele aflate sub pavilionul unei țări terțe și înregistrate într-o țară terță au desfășurat activitățile de pescuit la care se face trimitere în articolul 2 într-un mod ce poate încălca normele comunitare, statul membru respectiv comunică de îndată toate informațiile relevante statului membru de pavilion al navei sau navelor respective, celorlalte state membre interesate și Comisiei. Celelalte state membre interesate sunt statele membre pe ale căror teritorii sau în ale căror ape se desfășoară sau este posibil să se desfășoare activitățile respective.

Statele membre în cauză pot solicita altor state membre interesate să efectueze verificări speciale, furnizând motivații precise pentru o astfel de solicitare.

Statele membre se informează reciproc și informează Comisia asupra măsurii pe care o iau ca răspuns la această solicitare, inclusiv, după caz, asupra rezultatelor verificărilor și a oricăror proceduri privind încălcările.

(3) Statele membre se informează reciproc asupra măsurilor naționale adoptate în acest scop, în special cele adoptate în temeiul articolului 9 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 3760/92.

(4) Normele detaliate de aplicare a prezentului articol se adoptă în conformitate cu procedura stabilită în articolul 36.

*Articolul 34b*

(1) În cazul verificărilor fără preaviz efectuate într-un stat membru, Comisia poate aranja ca inspectorii săi să fie însoțiți de unul sau mai mulți inspectori piscicoli din alt stat membru, în calitate de observatori, cu aprobarea statului membru ce urmează să fie vizitat. La solicitarea Comisiei, statul membru care trimite inspectorii poate numi într-un termen scurt inspectorii piscicoli naționali aleși ca observatori.

Statele membre pot, de asemenea, să întocmească o listă a inspectorilor piscicoli naționali pe care Comisia îi poate invita să participe la aceste verificări. Comisia poate invita inspectorii naționali incluși în listă sau inspectorii notificați Comisiei la cererea acesteia.

După caz, Comisia pune această listă la dispoziția tuturor statelor membre.

(2) Statele membre pot, de asemenea, să desfășoare între ele și din proprie inițiativă, programe de monitorizare, de inspectare și de supraveghere a activităților de pescuit.

*Articolul 34c*

(1) În conformitate cu procedura prevăzută la articolul 36, Comisia împreună cu statele membre în cauză stabilesc care zone piscicole în care sunt implicate două sau mai multe state membre fac obiectul programelor specifice de monitorizare, cu o durată maximă de doi ani, precum și al condițiilor ce reglementează aceste programe. Aceste programe stabilesc obiectivele și rezultatele preconizate ale măsurilor indicate, precum și strategia necesară pentru a se asigura o cât mai mare eficiență și rentabilitate a inspecțiilor.

(2) Statele membre interesate adoptă măsurile necesare pentru a facilita punerea în aplicare a programelor specifice de monitorizare, în special în ceea ce privește resursele umane și materiale necesare, precum și perioadele și zonele unde urmează să fie desfășurate acestea.

(3) Comisia evaluează îndeplinirea fiecărui program specific de monitorizare și comunică rezultatul acestei evaluări Consiliului și Parlamentului European.”

22. Articolul 35 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 35*

(1) Până la 30 aprilie a fiecărui an statele membre prezintă Comisiei un raport privind aplicarea prezentului regulament pe durata anului calendaristic precedent.

(2) În baza rapoartelor prezentate de statele membre și a propriilor observații, Comisia întocmește anual un raport efectiv și o dată la trei ani un raport de evaluare pentru a fi prezentate Consiliului și Parlamentului European. Comisia publică raportul de evaluare împreună cu răspunsurile statelor membre și, după caz, cu măsuri și propuneri de remediere a neajunsurilor descoperite.

(3) Normele detaliate de prezentare a informațiilor, în sensul respectării cerințelor prezentului articol, se adoptă în conformitate cu procedura stabilită în articolul 36, în special informațiile privind:

— resursele tehnice și umane necesare pentru monitorizarea zonelor piscicole, precum și timpul real necesar în acest sens;

— actele cu putere de lege și actele administrative pe care le adoptă statele membre pentru a preveni și combate abaterile;



- rezultatele inspecțiilor sau al verificărilor efectuate în temeiul prezentului regulament, inclusiv numărul și tipul încălcărilor descoperite și măsurile adoptate și, în special, cu privire la tipurile de comportament la care se face trimitere în articolul 31 alineatul (2a).
- măsurile și acțiunile de punere în aplicare în temeiul articolului 19, în special cu privire la evaluarea realității datelor.”

#### Articolul 2

Articolul 5 din Regulamentul (CEE) nr. 2241/87 al Consiliului se abrogă de la 1 ianuarie 2000.

#### Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

23. Articolul 40 se înlocuiește cu următorul text:

#### „Articolul 40

Prezentul regulament intră în vigoare la data de 1 ianuarie 1994.

Până la 1 ianuarie 2000, statele membre sunt scutite de la obligația de aplicare a dispozițiilor articolelor 6 și 8, în măsura în care acestea vizează operațiunile piscicole în Marea Mediterană.”

Prezentul regulament se aplică de la 1 iulie 1999. Cu toate acestea, articolul 11 și articolul 28b alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93, astfel cum au fost modificate ultima dată prin prezentul regulament, se aplică de la data intrării în vigoare a normelor de punere în aplicare prevăzute la articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93, astfel cum a fost modificat ultima dată prin prezentul regulament. Articolul 40 din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93, astfel cum a fost modificat ultima dată prin prezentul regulament, se aplică de la 1 ianuarie 1999, iar articolul 6 din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93, astfel cum a fost modificat ultima dată prin prezentul regulament, se aplică de la data de 1 ianuarie 2000.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 17 decembrie 1998.

Pentru Consiliu

Președintele

W. MOLTERER